

danita[®] 1240AM



Brugsanvisning
Operation manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing



danita privatradio er et kvalitetsprodukt, konstrueret til langvarig og sikker funktion. For at få maksimalt udbytte af apparatet, bør anvisningen i denne brugsanvisning følges.

BEMÆRK

I nogle lande kræves tilladelse til at eje og anvende dette apparat. Er du i tvivl, så spørg telemyndighederne i dit hjemland.

SIKKERHEDSREGLER

danita 1240AM må på INGEN måde anvendes således at du selv eller andre kan komme til skade.

The **danita** CB transceiver is a high quality product, designed for long lasting and dependable service. To get full benefit from it, please follow the instructions in this manual carefully.

NOTE

In some countries a license is required for owning and using two-way radios. If you are in doubt, it is advisable that you check with your local telecommunication authorities

FOR YOUR SAFETY

The danita 1240AM must not be used in ways that can hurt you or others. For your safety and protection do not use danita 1240AM in ways other than as described in this manual.

Die **danita** Sprechfunkgeräte sind Qualitätserzeugnisse, die für lange und sichere Funktion konstruiert sind. Um den größtmöglichen Nutzen zu erzielen, sollten die Anweisungen in diesem Handbuch genau befolgt werden.

ZUR BEACHTUNG

In einigen Nationen ist es für Gebrauch und Einhaben dieses Gerät notwendig eine Genehmigung zu erhalten. Sind Sie im Zweifel fragen Sie dann Ihre Fernmeldetechnisches Zentralamt.

SICHERHEITSHINWEISE

Niemals direkt an eine Steckdose mit Netzspannung anschliessen. Bitte lesen Sie vor Benutzung des danita 1240AM genau die Bedienungsanleitung und die genauen Sicherheit und Bedienungs Hinweise beachten.

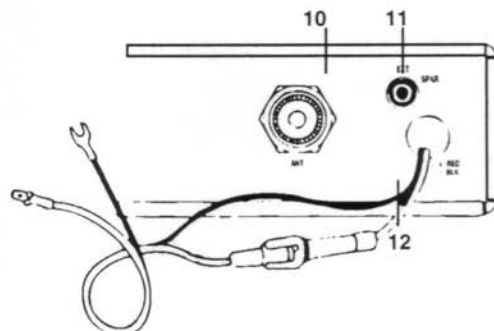
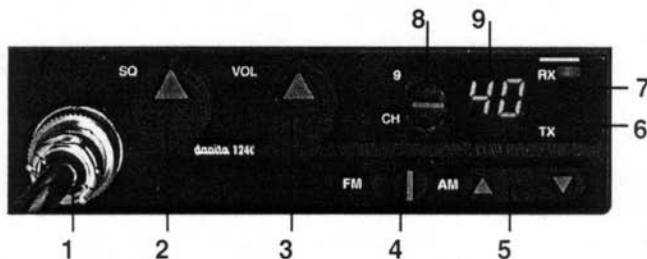
De **danita** ontvanger is een hoog kwaliteitsproduct, ontworpen om maximaal plezier van dit apparaat te hebben. Volg de instructies in deze handleiding nauwlettend op.

NOTE

In sommige landen is er een vergunning nodig voor het in bezit hebben, en gebruiken van deze CB radio. Wanneer u twijfelt, dan adviseren wij u om contact op te nemen met de autoriteiten van het desbetreffende land.

VOOR UW VEILIGHEID

De danita 1240AM mag op geen enkele wijze gebruikt worden, zodat het andere kan verwonden. Voor uw veiligheid en bescherming, gebruik de danita 1240AM niet op andere manieren, dan zoals het beschreven is in de handleiding.



BRUGSANVISNING

Mikrofontilslutning (1)

Squelch (2)

Squelchen (støjdæmperen) skal justeres, indtil bruset i højttaleren netop forsvinder.

Strømfafbryder og volumenkontrol (3)

Strømfafbryder og volumenkontrol er kombineret. Når knappen drejes med uret slås strømmen først til, og derefter øges lydstyrken.

AM/FM-omskifter (4)

Skifter mellem FM og AM modulation.

INSTRUCTIONS FOR USE

Microphone connector (1)

Squelch (2)

The squelch is to be adjusted to the point where the noise in the loudspeaker disappears.

ON/OFF switch and Volume control (3)

The ON/OFF switch and Volume control are combined. When the knob is turned clock-wise power is first supplied, then the volume increases.

AM/FM switch (4)

Switch between FM and AM modulation.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Mikrofonbuchse (1)

Squelch (2)

Die Rauschsperr (squelch) ist so einzustellen, daß das Rauschen im Lautsprecher gerade verschwindet.

Netzschalter und Lautstärkereger (3)

Netzschalter und Lautstärkereger sind kombiniert. Wird der Knopf in Uhrzeigerrichtung gedreht, schaltet man das Gerät ein. Danach erhöht man die Lautstärke.

AM/FM Schalter (4)

AM-FM Umschaltung.

GEBRUIKSAANWIJZING

Microfoon connector (1)

Squelch(2)

De squelch moet op het punt ingesteld worden waar juist het geruis uit de luidspreker is verdwenen.

Aan/uit schakelaar en volume instelling (3)

De aan/uit schakelaar en geluidsinstelling zijn gecombineerd. Wanneer de knop in de richting van de klok wordt gedraaid, wordt eerst de spanning ingeschakeld, hierna wordt het volume regelbaar.

AM/FM schakelaar (4)

Schakelaar voor FM en AM modulatie.

Kanalvælgere (5)

Med kanalvælgere indstilles apparatet på den ønskede kanal. Kanalnummeret lyser i displayet (9).

Channel selectors (5)

The desired channel is selected with the channel selector push buttons.
The selected channel is shown by the indicator (9).

Kanalwähler (5)

Mit den Kanalwählern werden der gewünschte Kanal eingestellt und in der Kanalanzeige (9) sichtbar.

Kanaal keuzes (5)

Het gewenste kanaal wordt geselecteerd door middel van de up / down toetsen. Het geselecteerde kanaal wordt weergegeven door de indicator (9).

TX indikatorlampe (6)

Indikatorlampen lyser rødt, når apparatet sender.

TX Indicator lamp (6)

Shows red colour when the radio is transmitting.

TX Leuchtdiode (6)

Leuchtet Rot wenn das Gerät sendet.

TX indicator lamp (6)

Deze lamp is rood wanneer de CB radio zend.

RX indikatorlampe (7)

Indikatorlampen lyser gult, når apparatet er i modtagerstilling.

RX Indicator lamp (7)

Shows yellow colour when the radio is receiving.

RX Leuchtdiode (7)

Leuchtet Gelb wenn das Gerät im Empfangszustand ist.

RX indicator lamp (7)

Deze lamp is geel wanneer de CB radio ontvangt.

Kanalomskifter 9 CH 19 (8)

Ønsker man at skifte hurtigt til kanal 9 eller 19, benyttes denne omskifter. I position "CH" kontrolleres kanalvalget ved hjælp af kanalvælgere (5).

Priority switch CH 9 or 19 (8)

Fast access to priority channels. CH 9 has been set aside for emergency communications in some countries. In position "CH" use the push buttons (5).

Kanalwähler CH 9 und 19 (8)

Mit diesem Umschalter wählen Sie schnell Kanal 9 oder 19. Kanal 9 ist in einigen Ländern als Notkanal reserviert. Im Position "CH" fungiert die Kanalwähler (5).

Prioriteit schakelaar voor CH9 of CH19 (8)

Snelle toegang tot belangrijke kanalen. Kanaal 9 is in sommige landen gereserveerd voor nood communicatie. Gebruik in de positie "CH" de drukknoppen (5). Kanaal 19 wordt vaak gebruikt door truckers

Kanaldisplay (9)

Her vises med store, lysende cifre på hvilken kanal, apparatet er indstillet.

Channel display (9)

The selected channel number is shown by this indicator.

Kanalanzeige (9)

Die eingestellte Kanalnummer ist in der Kanalanzeige sichtbar.

Kanaal display (9)

Het geselecteerde kanaalnummer wordt weergegeven op deze indicator.

Mikrofon og S/M-omskifter

Mikrofonen tilsluttes på fronten af apparatet (1). På mikrofonen findes en tangent for omskiftning mellem sending og modtagning, S/M-omskifteren.

OBS: S/M-omskifteren må kun trykkes ind til senderstilling, når en antenne er tilsluttet (10), da senderen ellers kan tage skade. For at sende: Tryk S/M-omskifteren ind og tal med normal talestyrke i mikrofonen, som holdes 5-10 cm fra munden. Når S/M-omskifteren siden slippes, går apparatet tilbage til modtagerstilling. Ved sending lyser indikatoren (6).

PÅ BAGSIDEN AF APPARATET:**ANT (10)**

Tilslutning for en antenne, som er specielt afstemt for 27 MHz. Antenne- og kabelimpedans skal være 50 ohm.

EXT (11)

Apparatet har indbygget højttaler på underside af kabinettet. En ekstern højttaler med impedansen 8 ohm kan tilsluttes her. Når ekstern højttaler tilsluttes, afbrydes den indbyggede højttaler automatisk.

Microphone and PTT switch

Connect the microphone to the matching jack on the front of the transceiver. On the microphone there is a push button for switching between transmit and receive, a so called Push-To-Talk switch. NOTE: The switch must not be operated if there is no suitable antenna connected to the jack (10). Otherwise the transmitter can be damaged. To transmit: Push in the PTT switch and speak in a normal voice into the microphone, 5-10 cm (2-4") in front of your lips. When the PTT button is released the transceiver goes back into receiving. In the transmit position the TX LED (6) lights up.

REAR SIDE OF RADIO:**ANT (10)**

Connect an antenna especially designed for the CB band here. The antenna and its cable should be of 50 Ohms impedance.

EXT (11)

A built-in loudspeaker comes with the unit. An external loudspeaker or headset of 8 Ohms impedance can be connected to this jack. When the plug is pushed in the built-in speaker is disconnected.

Mikrofon & S/M-Umschalter

Das Mikrofon wird an der Buchse seitlich am Gerät angeschlossen. Es besitzt eine Taste für Umschalten zwischen Senden und Empfang, ein S/M-Umschalter. ACHTUNG: Der S/M-Umschalter darf nicht in Sendelage eingeschaltet werden, wenn nicht eine geeignete Antenne am Anschluß (10) angeschlossen ist, kann der Sender in diesem Fall beschädigt werden. Senden: S/M Umschalter eindrücken und in normaler Gesprächslautstärke das Mikrofon besprechen, das 5-10 cm vom Mund entfernt gehalten wird. Wenn die Taste gelassen wird, geht das Gerät in Empfangslage zurück.

RÜCKSEITE DES FUNKGERÄTES:**ANT (10)**

Dieser Antennenanschluß ist für Antennen und Kabel mit 50 Ohm Impedanz und für 27 MHz ausgelegt.

EXT (11)

An der Unterseite des Gerätes befindet sich ein eingebauter Lautsprecher. Ein Zweitlautsprecher mit 8 Ohm Impedanz können an dieser Buchse angeschlossen werden. Durch Einschleiben des Anschlußkontaktes wird der eingebaute Lautsprecher ausgeschaltet.

Microfoon en PTT schakelaar

Verbind de microfoon met de corresponderende stekker op het front van de zender. Op de microfoon is een drukknop aanwezig om te schakelen tussen zenden en ontvangen, een zogenaamde Push-To-Talk schakelaar. NOTE: De schakelaar mag niet bediend worden wanneer er geen geschikte antenne verbonden is met de stekker (10). Anders kan de zender beschadigd worden. Om te zenden: Druk op de PTT knop en spreek met een normale stem in de microfoon, circa 5 tot 10 cm voor uw mond. Wanneer de PTT knop wordt los gelaten, valt de zender terug in de ontvangstatus. In de zend positie is de groene TX LED aan.

ACHTERZIJDE VAN DE RADIO**ANT (10)**

Sluit de antenne aan op deze plug. De antenne en de kabel moet een impedantie hebben van 50 Ohm. Gebruik alleen een antenne die geschikt is voor 27MHz.

EXT (11)

Een interne luidspreker is in het toestel ingebouwd. Een externe speaker of koptelefoon van 8 Ohm kan op deze plug worden aangesloten. Wanneer de plug is aangesloten op deze externe speakeraansluiting, wordt de interne speaker onderbroken.

POWER (12)

Apparatet skal tilsluttes 12 volt DC fra en akkumulator eller en netdel. Rød ledning tilsluttes + (plus), og sort ledning tilsluttes - (minus).

SÅDAN ANVENDER DU danita 1240AM

Kontrollér at antenne og strøm er tilsluttet korrekt ifølge ovenstående. Drej volumenkontrollen (3) til midterstilling og justér squelchen, så bruset netop forsvinder.

Hold mikrofonen 5-10 cm fra munden. Tryk omskiftertangenteren på mikrofonen ind og kald op til en anden station. Slip derefter tangenteren og justér volumenkontrollen til den ønskede lydstyrke, når den anden station svarer.

SERVICE

Fungerer apparatet ikke rigtigt, kontrollér da først, om alle tilslutninger er udført rigtigt ifølge ovenstående.

Fungerer apparatet fortsat ikke, skal det indleveres til den forhandler, hvor det er købt sammen med en kort beskrivelse af fejlen.

POWER (12)

The transceiver can be connected to 12 V DC system with negative ground. Connect the red wire to the (+) terminal and the black wire to the (-) terminal.

USE OF danita 1240AM

Check the connection of a suitable antenna and power supply. Set the volume control to about medium and turn the squelch knob until the noise is just silenced. Hold the microphone about 2" from your mouth, push in the P-T-T switch on the microphone and call your companion station. End the call by releasing the switch. Adjust the volume control to a comfortable listening level when receiving the desired station.

SERVICE

If your transceiver does not work properly, first check that all controls are set and cables connected as instructed above. If this does not change the situation, bring the unit to your dealer. Enclose a short description of the fault.

STROMVERSORGUNG (12)

Das Gerät kann an 12 V in Anlagen mit Minuserdung angeschlossen werden. Das rote Kabel an den Pluspol (+) und das schwarze Kabel an den Minuspol (-) der Batterie oder Stromversorgung anschließen.

BETRIEBNAHME danita 1240AM

Kontrollieren Sie, daß die passende Antenne und Stromquelle angeschlossen sind. Lautstärkeregelung ungefähr in Mittellage bringen und Rauschsperrung so einstellen, daß das Rauschen soeben verschwindet. Mikrofon 5-10 cm vom Mund entfernt halten, die S/E-Taste drücken und die Empfangsstation ansprechen. Durchsage beenden und Taste freigeben. Bei Antwort der Empfangsstation die gewünschte Lautstärke einstellen.

SERVICE

Falls das Gerät nicht zufriedenstellend arbeitet, kontrollieren Sie dass alle Kabeln und Reglern richtig montiert und eingestellt sind. Sollte das Gerät dennoch nicht richtig arbeiten, übergeben Sie es an Ihre Händler mit einer kurzen Fehlerbeschreibung.

POWER (12)

De zend/ontvanger kan alleen worden aangesloten op een 12 Volt systeem met massa/aarde. Sluit de rode draad aan op de (+) plus en de zwarte draad op de (-) min. Bij twijfel, raadpleeg uw dealer.

GEBRUIK VAN DE danita 1240AM

Controleer de verbinding met de geschikte antenne en de voeding. Stel de volume knop in de middenstand en draai de squelch zodanig dat het geruis net is gestopt. Houdt de microfoon ongeveer 5 cm van uw mond, druk op de PTT knop van de microfoon en roep het station van uw vriend op. Stop de oproep door de PTT schakelaar los te laten. Stel de volume knop zodanig in dat het geluidsniveau comfortabel wordt om te luisteren naar het gewenste station.

SERVICE

Wanneer uw Danita 1240 niet correct werkt, controleer dan al de instellingen en controleer de kabels zoals boven beschreven. Wanneer de situatie niet verandert, breng de unit dan naar uw dealer. Voeg een korte omschrijving van het probleem bij.

<p>Sender:</p> <p>Udgangseffekt FM 4 watt AM 1 watt</p> <p>Modulationstype FM+AM</p> <p>Modulationssving 1,5 kHz AM 80%</p>	<p>Transmitter:</p> <p>Power Output FM 4 Watt AM 1 watt</p> <p>Modulation Type FM+AM</p> <p>Modulation Deviation 1,5 kHz AM 80%</p>	<p>Sender:</p> <p>Ausgangsleistung FM 4 W AM 1 W</p> <p>Betriebsart FM+AM</p> <p>Modulationshub FM 1,5 kHz AM 80%</p>	<p>Zender</p> <p>Uitgangsvermogen FM 4 Watt AM 1Watt</p> <p>Modulatie type FM+AM</p> <p>Modulatie afwijking 1,5 kHz AM 80%</p>
<p>Modtager:</p> <p>Følsomhed v/10 dB SINAD 0,5 µV</p> <p>Selektivitet v/± 10 kHz 60 dB</p> <p>Squelchfølsomhed 0,6 µV</p> <p>LF-udgangseffekt/8 ohmý 2,5 watt</p> <p>Mellemlfrekvens 10,7 MHz og 455 kHz</p>	<p>Receiver:</p> <p>Sensitivity for 10 dB SINAD 0,5 µV</p> <p>Selectivity at ± 10 KHz 60 dB</p> <p>Squelch selectivity 0,6 µV</p> <p>Audio Output Power/8 Ohm 2,5 Watt</p> <p>Intermediate Frequency 10,7 MHz & 455 kHz</p>	<p>Empfänger:</p> <p>Empfindlichkeit für 10 dB SINAD 0,5 µV</p> <p>Selektivität bei ± 10 KHz 60 dB</p> <p>Squelch Empfindlichkeit 0,6 µV</p> <p>NF-Ausgangsleistung/8 Ohm 2,5 Watt</p> <p>ZF-Frequenzen 10,7 MHz & 455 KHz</p>	<p>Ontvanger</p> <p>Gevoeligheid bij 10 dB SINAD 0,5 µV</p> <p>Gevoeligheid bij ± 10 kHz 60 dB</p> <p>Squelch gevoeligheid 0,6 µV</p> <p>Audio uit, vermogen/8Ohm 2,5 Watt</p> <p>Frequentie 10,7 MHz & 455 kHz</p>
<p>Generelt:</p> <p>Kanalantal 40</p> <p>Spænding 12 volt</p> <p>Strømforbrug sender 1,3 Amp modtager 200 mA</p> <p>Størrelse 135 (B) x 170 (D) x 35 (H)</p> <p>Vægt 950 g</p>	<p>General:</p> <p>Channels 40 (CEPT)</p> <p>Power source 12 Volt</p> <p>Current Drain</p> <p> Transmitter 1,3 Amp Receiver 200 mA</p> <p>Dimensions 135 (W) x 170 (D) x 35 (H)</p> <p>Weight 950 g</p>	<p>Allgemein:</p> <p>Kanäle 40 (CEPT)</p> <p>Stromversorgung 12 Volt</p> <p>Stromverbrauch</p> <p> Sender 1,3 Amp Empfänger 200 mA</p> <p>Abmessungen 135 (B) x170 (D) x 35 (H)</p> <p>Gewicht 950 g</p>	<p>Algemeen</p> <p>Kanalen 40 (CEPT)</p> <p>Voedingsspanning 12 Volt DC</p> <p>Stroomverbruik bij zenden 1,3 Amp. bij ontvangen 200 mA</p> <p>Afmetingen breedte 135 mm, diepte 170 mm, hoogte 35 mm.</p> <p>Gewicht : 950 gram</p>

Ret til ændringer forbeholdes.

Specifications may be
changed without prior notice.

Die technische Daten können
fristlos geändert werden.

Specificaties kunnen veran-
deren zonder voorafgaande ken-
nisgeving.